



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## STAIR CLIMBING TRUCK

(GB)

### STAIR CLIMBING TRUCK

Instructions for use

(SI)

### VOZIČEK ZA TRANSPORT PO STOPNICAĦ

Navodilo za uporabo

(HU)

### LÉPCSŐJÁRÓ KÉZIKOCSI

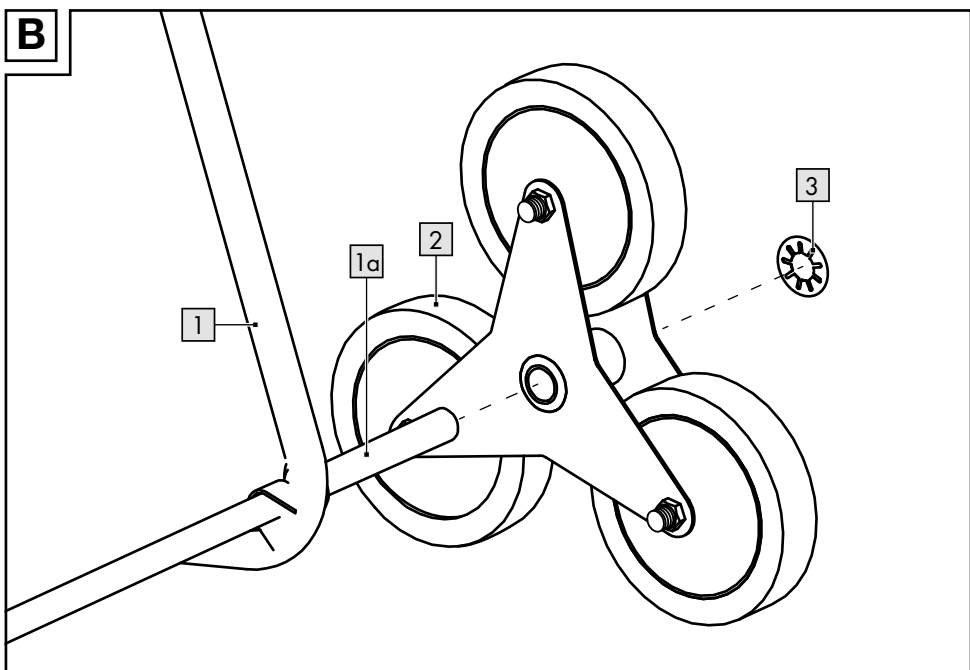
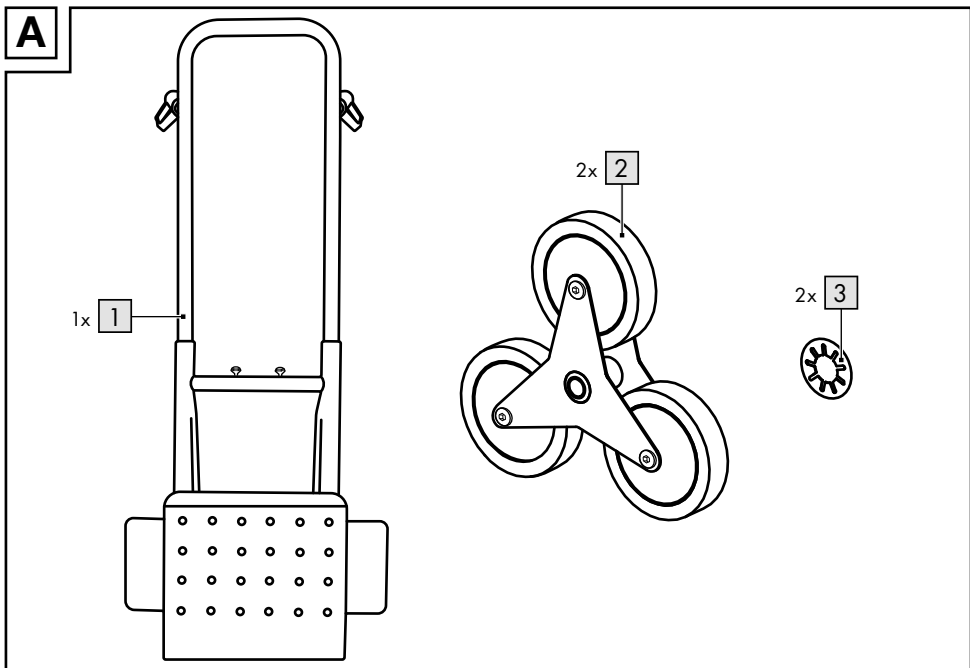
Használati útmutató

(DE) (AT) (CH)

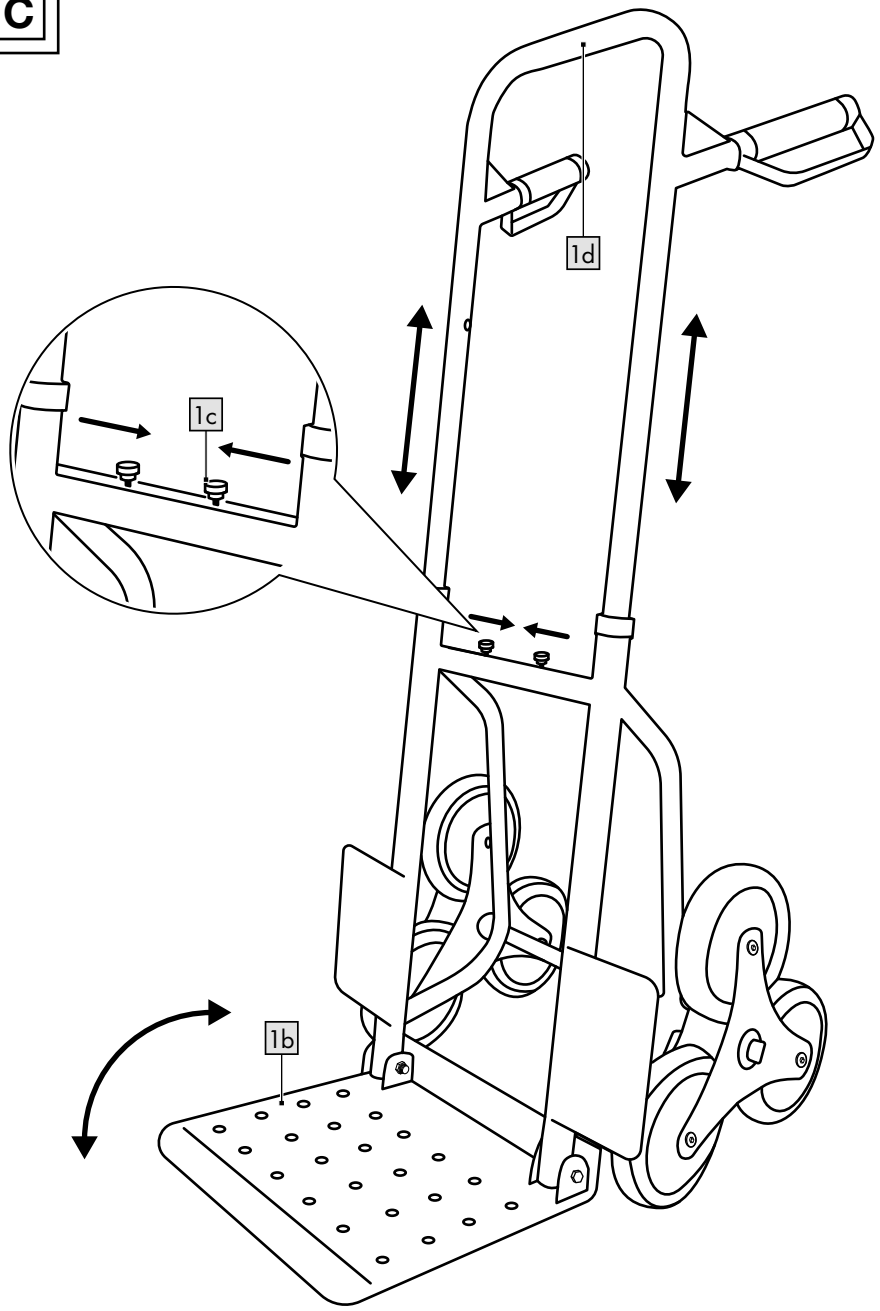
### TREPPEN-SACKKARRE

Gebrauchsanweisung

IAN 484690\_2501



C



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



**Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Scope of delivery (fig. A)

- 1 x sack truck for stairs (1)
- 2 x wheel (2)
- 2 x cover cap (3)
- 1 x instructions for use

## Technical data

Weight: approx. 11.5kg

Dimensions (unfolded):  
approx. 109 x 45 x 60cm (W x H x D)

Dimensions (folded):  
approx. 74 x 45 x 37cm (W x H x D)



Maximum load capacity: 150kg



Maximum load capacity  
on stairs: 40kg



Follow the instructions



Date of manufacture (month/year):  
08/2025

## Intended use

This product has been designed for transporting loads up to a maximum weight of 150kg and/or 40kg on stairs and is for private use. The product is suitable neither for commercial use nor for transporting people and animals.

## Safety instructions



### Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



### Risk of injury to children!

- Children may not use the product!
- Children must not play with the product. Warn children specifically that the product is not a toy.
- Take into account children's natural instinct to play and sense of adventure. Prevent situations and behaviours for which the product is not intended.
- The product is not for climbing on or playing with! Make sure that people, especially children, do not pull themselves up on the product or lean against it. The product may tip over.
- When not in use, the product must be stored out of the reach of children.



### Risk of injury!

- Do not make any modifications to the product!
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Do not exceed the maximum load capacity of 150kg.
- Do not exceed the maximum load capacity of 40kg on stairs.
- The product may not be used to transport people or animals.
- Do not sit or stand on the product.
- Do not place the product near steps, slopes, steep terrain or bodies of water.
- Always load the load area evenly.
- Make sure that during transport the load cannot shift or fall off. Use straps to secure the load.
- Do not transport any load that you are unable to secure with straps.

- Keep the load's centre of gravity as low as possible. First load the heavy items and then the lighter ones.
- Use the product only when the telescopic handle is properly extended and engaged.
- Make sure before loading that the load area lies flat on the ground.
- The product is not suitable for stairs with a riser.
- Use the product only on closed-riser stairs.



### **Risk of trapped fingers!**

- Beware of trapping your fingers when extending and retracting the telescopic handle as well as when unfolding and folding up the load area.

## **Assembly (fig. B)**

Push the wheels (2) onto the axle (1a) and put a cover cap (3) on each axle.

## **Use**

### **Unfolding and folding up (fig. C)**

1. Press the load area (1b) down or up to unfold it or to fold it up.

**Note:** The load area must lie flat on the ground.

2. Push both locking slides (1c) into the centre, keep them in this position and then either pull or push the telescopic handle (1d) into one of the three positions.

3. Let go of the locking slides.

**Note:** The locking slides engage audibly and spring back into their starting position.

### **Loading**

Be sure to distribute the load evenly on the unfolded load area (1b) and ensure that the load cannot fall off. Observe the maximum load capacity of 150kg and do not exceed it. Should you wish to use the product (1) on stairs, do not exceed the maximum load of 40kg.

## **Storage, cleaning**

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## **Disposal**



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## **Notes on the guarantee and service handling**

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

### **Guarantee handling**

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.

- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search

template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 484690\_2501

 Customer Service United Kingdom  
Telephone: 08000518970

Contact form at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Location: Germany

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



**Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

## A csomag tartalma (A ábra)

1 x lépcsőjáró molnárkocsi (1)

2 x kerék (2)

2 x fedősapka (3)

1 x használati útmutató

## Műszaki adatok

Tömeg: kb. 11,5 kg

Méretek (kihajtva): kb. 109 x 45 x 60 cm  
(széles x magas x mély)

Méretek (összehajtva): kb. 74 x 45 x 37 cm  
(széles x magas x mély)



Maximális terhelhetőség: 150 kg



Maximális terhelhetőség  
lépcsőzésnél: 40 kg



Tartsa be az útmutatóban foglaltakat



Gyártás dátuma (hónap/év):  
08/2025

## Rendeltetészerű használat

Ez a termék legfeljebb 150 kg, lépcsőzésnél pedig legfeljebb 40 kg tömegű rakományok szállítására, személyes használatra készült. A termék kereskedelmi célú felhasználásra, illetve személyek és állatok szállítására nem alkalmas.

## Biztonsági utasítások



### Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.



### Gyermekeknél sérülésveszély áll fenn!

- Gyermekek nem használhatják a terméket.
- A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A gyermekek figyelmét különösen hívja fel arra, hogy a termék nem játék.
- Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékosztönét és kísérletezési hajlandóságát. Előzze meg a termék rendeltetésének nem megfelelő helyzeteket és viselkedésmódokat.
- A termék nem alkalmas arra, hogy rámasszanak, és nem játékszer! Gondoskodjon róla, hogy senki – különösen gyermekek – ne húzza fel magát a termékbe kapaszkodva, illetve ne támaszkodjon a termékre. A termék felborulhat.
- A termék használaton kívül gyermekektől elzárva tartandó.



### Sérülésveszély!

- Tilos a terméken változtatásokat eszközölni!
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Ne lépje túl a 150 kg-os maximális terhelhetőséget.
- Lépcsőzésnél ne lépje túl a 40 kg-os maximális tárolókapacitást.
- A termék nem használható személyek vagy állatok szállítására.
- Ne üljön, illetve ne álljon rá a termékre.
- A terméket lépcsőktől, lejtőktől, meredek tereptől vagy vízfelületektől távol kell felállítani.
- A rakfelületet mindig egyenletesen rakodja meg.

- Gondoskodjon arról, hogy a rakomány szállítás közben ne csúszhasson vagy eshessen le. A rakományt hevederekkel rögzítse.
- Ne szállítson olyan rakományt, amelyet nem tud hevederekkel rögzíteni.
- A rakományt úgy rendezze el, hogy a súlypontja a lehető legalacsonyabban legyen. Először a nehezebb dolgokat rámolja fel, utána a könnyebbeket.
- Csak akkor használja a terméket, ha a teleszkópos markolat megfelelően ki lett húzva, és a helyére kattant.
- Rakodás előtt győződjön meg arról, hogy a rakfelület laposan fekszik a padlón.
- A termék kiszögellő lépcsőkön való használatra nem alkalmas.
- A terméket csak zárt lépcsőkön használja!

### **Az ujjak beszorulásának veszélye!**

- A teleszkópos fogantyú kihúzásakor és behúzásakor, valamint a rakfelület össze- és kihajtásakor ügyeljen a becsípődési pontokra.

## Összeszerelés (B ábra)

Csúsztassa fel a kerekeket (2) a tengelyre (1a), majd illesszen fel egy-egy fedősapkát (3) mindegyik tengelyvégre.

## Használat

### Ki- és behajtás (C ábra)

1. A kihajtáshoz nyomja le, a behajtáshoz pedig nyomja fel a rakfelületet (1b).

**Megjegyzés:** A rakfelületnek síkban kell feküdnie a talajon.

2. Tolja mindkét reteszelő csúszkát (1c) középre, tartsa őket ebben a helyzetben, és közben húzza vagy tolja a teleszkópos fogantyút (1d) a három állás egyikébe.

3. Engedje el a reteszelő csúszkát.

**Megjegyzés:** a reteszelő csúszkák hallhatóan reteszelődnék, és visszaugranak a kiindulási helyzetükbe.

## Megrakodás

Ügyeljen arra, hogy a kihajtott rakfelületen (1b) egyenletes legyen a súlyeloszlás, továbbá a leesés megakadályozása érdekében rögzítse a rakományt. Vegye figyelembe a 150 kg-os maximális terhelhetőséget, és ne lépje túl. Ha a terméket (1) lépcsőzetni akarja, ne rakodjon rá többet 40 kg-nál.

## Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törülközővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra. **FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült.

A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törekeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre. Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkorai értékesítővel szembeni garanciaigényét.

### **Teendők garanciaigény esetén**

Kéréleme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456\_7890).


- A cikkszám a terméken lévő típusbárláról, a cíken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekinthet letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt.

Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456\_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

IAN: 484690\_2501

 Magyarországi ügyfélszolgálat  
Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a  
parkside-diy.com oldalon  
Székhely: Németország

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



**V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

## Obseg dobave (sl. A)

- 1 x ročni transportni voziček za stopnice (1)
- 2 x kolesce (2)
- 2 x pokrovček (3)
- 1 x navodilo za uporabo

## Tehnični podatki

Teža: pribl. 11,5 kg

Mere (razklopljen):  
pribl. 109 x 45 x 60 cm (Š x V x G)

Mere (zložen):  
pribl. 74 x 45 x 37 cm (Š x V x G)



Največja nosilnost: 150 kg



Največja nosilnost po stopnicah: 40 kg



Upoštevajte navodila



Datum izdelave (mesec/leto):  
08/2025

## Namenska uporaba

Ta izdelek je zasnovan za prevoz tovora do najv. 150 kg oz. najv. 40 kg po stopnicah za zasebno uporabo. Izdelek ni primeren za komercialno uporabo in ni primeren za transport oseb ali živali.

## Varnostni napotki



### Smrtna nevarnost!

- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.



### Nevarnost telesnih poškodb za otroke!

- Otroci izdelka ne smejo uporabljati!
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroke zlasti opozorite na to, da izdelek ni igrača.
- Upoštevajte otrokov naravni igralni nagon in pripravljenost za eksperimentiranje. Preprečite situacije in vedenje, ki niso predvidene za izdelek.
- Izdelek ni plezalna ali igralna naprava! Zagotovite, da se nobena oseba, zlasti otroci, ne vzdiguje ob izdelku ali se nanj naslanja. Izdelek se lahko prevrne.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga morate shraniti izven dosega otrok.



### Nevarnost telesnih poškodb!

- Na izdelku se ne sme izvajati sprememb!
- Pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali obrabe. Izdelek smete uporabljati le v brezhibnem stanju!
- Ne presežite največje nosilnosti 150 kg.
- Ne presežite največje nosilnosti 40 kg po stopnicah.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati za transport oseb ali živali.
- Nikoli ne sedajte ali stopajte na izdelek.
- Izdelka ne postavljajte v bližino stopnic, pobočij, nagnjenega terena ali vodovja.
- Nakladalno površino vedno enakomerno obremenite.
- Zagotovite, da tovor med transportom ne more zdrsniti ali pasti. Za pritrditev tovora uporabite trakove.
- Ne transportirajte tovora, ki ga ne morete pritrditi s trakovi.
- Težišče tovora naj bo čim nižje. Najprej naložite težke dele in nato lahke.

- Izdelek uporabljajte samo, če je teleskopski ročaj pravilno izvlečen in zaskočen.
- Prepričajte se, da nakladalna površina pred nakladanjem nalega ravno na tla.
- Izdelek ni primeren za stopnice s previsom.
- Izdelek uporabljajte izključno pri zaprtih stopnicah.



### **Nevarnost zmečkanja prstov!**

- Pri izvleku in uvleku teleskopskega ročaja ter pri sklapljanju in razklapljanju nakladalne površine pazite na mesta stiskanja.

## **Montaža (sl. B)**

Kolesa (2) potisnite na os (1a) in namestite po en pokrov (3) na vsako os.

## **Uporaba**

### **Razklapljanje in sklapljanje (sl. C)**

1. Nakladalno površino (1b) pritisnite navzdol oz. navzgor, da jo razklopite ali sklopíte.

**Napotek:** nakladalna površina mora nalegati ravno na tla.

2. Oba zaklepna drsnika (1c) potisnite na sredino, ju zadržite v tem položaju in povlecite oz. potisnite teleskopski ročaj (1d) v enega od treh položajev.

3. Spustite zaklepna drsnika.

**Napotek:** zaklepna drsnika se slišno zaskočita in se vrmeta v izhodiščni položaj.

### **Nakladanje**

Pazite, da je teža enakomerno porazdeljena na razklopljeno nakladalno površino (1b) in zavarujte tovor pred padcem. Upoštevajte največjo nosilnost 150 kg in je ne prekoračite. Če želite izdelek (1) uporabljati na stopnicah, ga ne obremenite z več kot 40 kg.

## **Shranjevanje, čiščenje**

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Čistite le z vlažno krpo in nato do suhega obrišite.

**POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

## **Napotki za odlaganje v smeti**



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije)

hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

## **Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve**

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

## Obdelava v primeru garancijskega zahtevka

Da zagotovite hitro obdelavo svoje zadeve, sledite naslednjim napotkom:

- Za vsa vprašanja imejte pri roki račun in številko artikla (npr. IAN 123456\_7890) kot dokazilo o nakupu.
- Številko artikla najdete na tipski ploščici izdelka, gravuri na izdelku, ovitku vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak delovanja ali drugih okvar, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali uporabite naš obrazec za stik, ki ga najdete na spletni strani parkside-diy.com v kategoriji Servis.


- Izdelek, ki je bil zabeležen kot okvarjen, lahko nato brezplačno pošljete na naslov servisa, ki vam je bil sporočen, priložite potrdilo o nakupu (račun) in podatke o tem, kakšna je napaka in kdaj je do nje prišlo.



Na spletni strani parkside-diy.com si lahko ogledate in prenesete ta in številne druge priročnike. Ta koda QR vas bo preusmerila neposredno na spletno stran parkside-diy.com. Izberite

svojo državo in z iskalno masko poiščite navodila za upravljanje. Z vnosom številke artikla (npr. IAN 123456\_7890) boste preusmerjeni na navodila za upravljanje za vaš izdelek.

IAN: 484690\_2501

 Služba za stranke Slovenija  
Telefon: 080081400

Obrazec za stik na spletni strani  
parkside-diy.com  
Sedež: Nemčija

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter npora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang (Abb. A)

1 x Stufen-Sackkarre (1)  
2 x Rad (2)  
2 x Abdeckkappe (3)  
1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Gewicht: ca. 11,5 kg

Maße (ausgeklappt):

ca. 109 x 45 x 60 cm (B x H x T)

Maße (zusammengeklappt):

ca. 74 x 45 x 37 cm (B x H x T)



Maximale Ladekapazität: 150 kg



Maximale Ladekapazität bei Stufen:  
40 kg



Anleitung beachten



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
08/2025

## Bestimmungsgemäße

### Verwendung

Dieser Artikel ist für den Transport von Lasten mit einem Gewicht bis max. 150 kg bzw. bis max. 40 kg bei Stufen für den privaten Gebrauch entwickelt.

Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nicht für den Transport von Personen und Tieren geeignet.

## Sicherheitshinweise



### Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickenungsgefahr.



### Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen den Artikel nicht verwenden!
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht an dem Artikel hochziehen oder daran anlehnen. Der Artikel kann umfallen.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.



### Verletzungsgefahr!

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Überschreiten Sie nicht die max. Ladekapazität von 150 kg.
- Überschreiten Sie nicht die max. Ladekapazität von 40 kg bei Stufen.
- Der Artikel darf nicht zur Beförderung von Personen oder Tieren verwendet werden.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Artikel.

- Stellen Sie den Artikel nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände oder Gewässern ab.
- Beladen Sie die Ladefläche immer gleichmäßig.
- Stellen Sie sicher, dass die Ladung während des Transports weder verrutschen noch herunterfallen kann. Verwenden Sie Gurtbänder, um die Ladung zu sichern.
- Transportieren Sie keine Ladung, die Sie nicht mit Gurtbändern sichern können.
- Halten Sie den Schwerpunkt der Ladung so tief wie möglich. Verladen Sie zuerst die schweren Teile und anschließend die leichten.
- Verwenden Sie den Artikel nur, wenn der Teleskopgriff korrekt herausgezogen und eingerastet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Ladefläche vor dem Beladen flach auf dem Boden aufliegt.
- Der Artikel ist nicht für Stufen mit Überstand geeignet.
- Verwenden Sie den Artikel nur bei geschlossenen Treppen.



### **Gefahr von Quetschungen der Finger!**

- Achten Sie beim Aus- und Einfahren des Teleskopgriffs sowie beim Aus- und Einklappen der Ladefläche auf Quetschstellen.

## **Montage (Abb. B)**

Schieben Sie die Räder (2) auf die Achse (1a) und stecken Sie jeweils eine Abdeckkappe (3) auf die Achse.

## **Verwendung**

### **Aus- und Einklappen (Abb. C)**

1. Drücken Sie die Ladefläche (1b) nach unten bzw. oben, um sie aus- oder einzuklappen.

**Hinweis:** Die Ladefläche muss flach auf dem Boden aufliegen.

2. Schieben Sie beide Arretierschieber (1c) in die Mitte, halten Sie sie in dieser Position und ziehen bzw. schieben Sie den Teleskopgriff (1d) in eine der drei Positionen.
3. Lassen Sie die Arretierschieber los.  
**Hinweis:** Die Arretierschieber rasten hörbar ein und springen in ihre Ausgangsposition zurück.

### **Beladen**

Achten Sie auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung auf der ausgeklappten Ladefläche (1b) und sichern Sie die Ladung gegen Herabfallen. Beachten Sie die maximale Belastbarkeit von 150 kg und überschreiten Sie diese nicht. Sollten Sie den Artikel (1) bei Stufen nutzen wollen, beladen Sie ihn nicht mit mehr als max. 40 kg.

## **Lagerung, Reinigung**

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.  
**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## **Hinweise zur Entsorgung**



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreikbaar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## **Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung**

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 484690\_2501

Ⓝ DE Kundenservice Deutschland  
Telefon: 08008855300

Ⓝ AT Kundenservice Österreich  
Telefon: 0800447750

Ⓝ CH Kundenservice Schweiz  
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sitz: Deutschland





**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



08/2025

Delta-Sport-Nr.: SK-16711

---

03.17.2025 / AM 11:19

IAN 484690\_2501

4 